

# 外国語対応シート

To call an ambulance in Japan, dial 119.



英語 韓国語 中国語 スペイン語 ポルトガル語

きゅうきゅうしゃ よ

救急車を呼びましょうか？



Shall I call an Ambulance?



구급병원에 가기 위해서, 앰블런스를 부를까요?



要不要叫救护车去急救医院？



¿Llamo a una ambulancia?



Devo chamar uma ambulância?

はい

YES 예 需要 Sí Sim

いいえ

NO 아니오 不需要 No Não

おうきゅう て あ

応急手当てをしましょうか？



Do you need emergency first aid?



응급처리를 할까요?



需要急救措施吗？



¿Te tratamos?



Vamos prestar os primeiros socorros?

はい

YES 예 需要 Sí Sim

いいえ

NO 아니오 不需要 No Não

あ しょうじょう ゆび  
当てはまる症状を指さしてください



What is your trouble?

Please point out any of the followings in the list.



해당증상을 가리켜 주십시오



请指出您是以下哪个症状



Senale el síntoma que se aplica austed



Aponte o sintoma que lhe aplica



いた

痛み

Pain

아프다

Dolor

Dor



きょうつう

胸痛

Chest Pain

흉통

Dolor en el pecho

Dor no peito



どうき

動悸

Palpitation

가슴이두근거림

心悸

Palpitación

Palpitação



は け

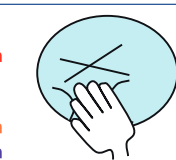
吐き気

Nausea

구역질

Náusea

Náusea



おうと

嘔吐

Vomiting

구토

Vômito

Vômito



ふくつう

腹痛

Abdominal Pain

배앓이

Dolor abdominal

Dor abdominal



しび

痺れ

Numbness

저림

发麻

Entumecimiento

Dormência



こきゅうく

呼吸苦

Difficulty breathing

호흡 곤란

呼吸困難

Dolor respiratorio

Dificuldade de respirar



おかん

悪寒

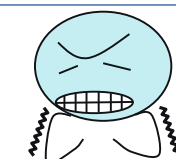
Chill

오한

发冷

Frío

Frio



はつねつ

発熱

Fever

발열

发烧

Fiebre

Febre



めまい

眩暈

Dizziness

어지러움

头晕

Mareo

Tontura



ころ

転んだ

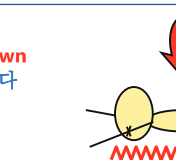
Fell down

넘어졌다

摔伤

Cayó

Cai



う

打った

Got Hit

부딪혔다

撞伤

Golpeó

Batida



発行：京都市消防局 教育管理課  
京都市印刷物 第050051号